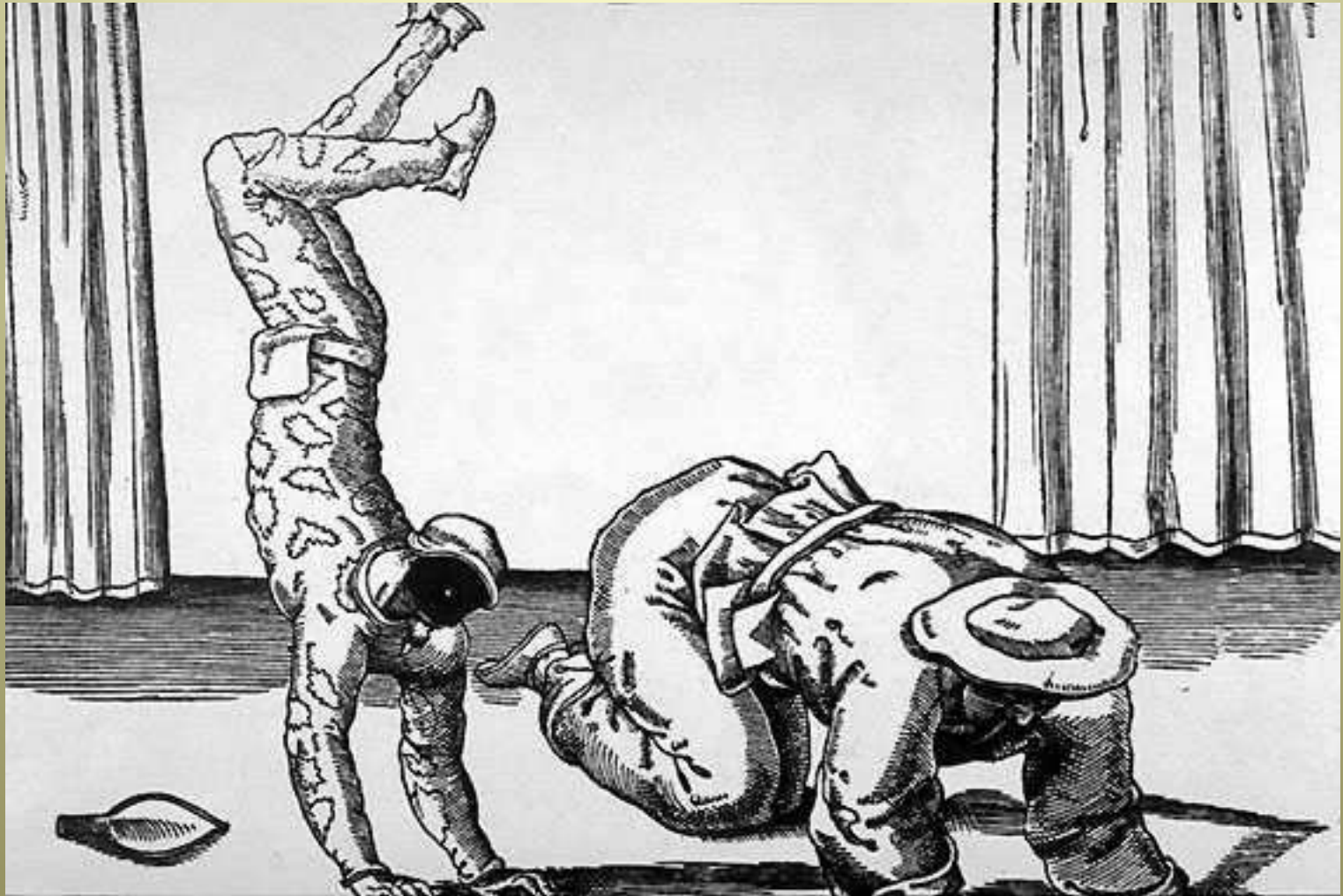


Iconografia dei comici dell'Arte



Immagini di una commedia recitata da comici italiani sul finire
del XVI secolo

parte della Raccolta Fossard, conservata a Stoccolma, Drottningholms Teatermuseum





Zany mon Achilles, arretons ce gallant,

Je fçay bien (Pantalon) qu'es tes vn second Mars,
Pour en tout cas sur un mur fu m'ér une mouche

Recevoir il me faut Harlequin, q vers moy
A desir tout armé m'ait en la Cour

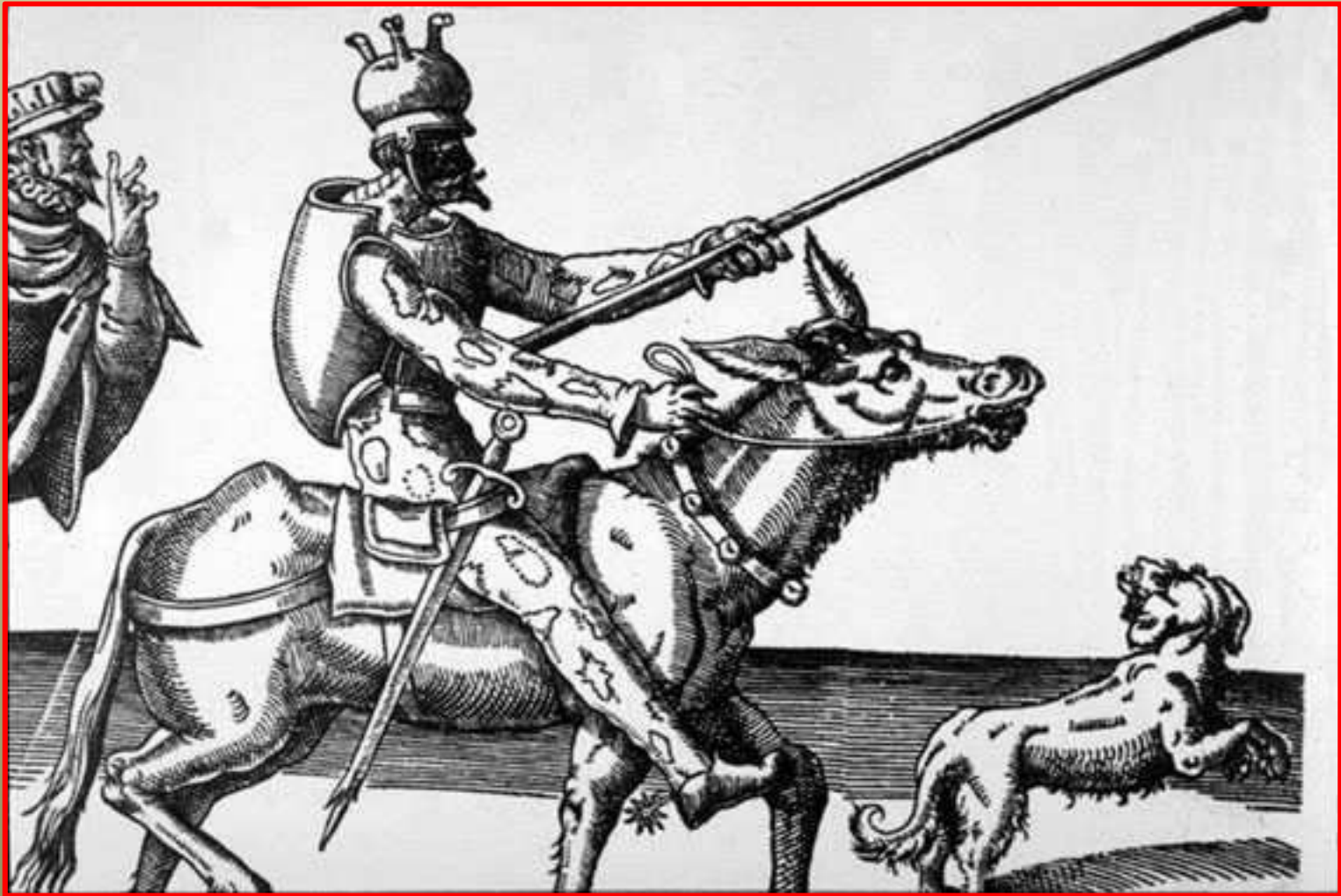


Le rusé n'est pas le dévot, le rusé n'est pas le dévot, le rusé n'est pas le dévot, le rusé n'est pas le dévot.

Je suis def-honoré, ce ruffien pipereau,

Leur le cotillon, & la chemise aussi,
 Et Demain je serai comme l'arrose

Ma vie & mon honneur entre vos mains ie mets,
 Harlequin mon amy, prenez le jouffes





Ca, ca, desbêchons nous puis qu'il se faut rincer. | Madame, je vous prie puis que je suis armé. | Harlequin, ne bougez, vostre pain se fera

La Donna Lucia.

Il Signor Pantalon

Zany.



Alto riget. Celer fac. Pantale.
Sotto falmi.

Impudent Pantalon, penſe-tu captiver
Par tes faquins propos, la fleur de ma ieunefſe?
Non non, joindre vn printas avec vne vieilleſſe,
Eſt faire vn feu flamant à la neige eſtruer.

Ma mignone, mon bien, mô ame, & mon cœur doux,
De voſtre pauvre Eſclauſe oyez vne parole,
Ainſi que diſt Zany, mon ſçauant protecolie,
L'enrageray tout viſ, ſi ne couche avec vous.

Au diable le poſtron, ſe n'ay pas d'ice ainſi,
Voilà pour tout gafter, ô la grande pécore,
Pantalon eſcoutez, recommencez encore,
Et de mieux h-ranguer prenez toſt le ſoucy.

Harlequin.

Zany Corneto.

Il Signor Pantalon.



O la belle chanſon, Pantalon chanrons bien,
Si voulez eſgayer voſtre maſtreſſe belle,
C'eſt le moyen certain pour en fin iouir d'elle,
Q'ęſtre muſeau de chien, dy-ie muſicien.

Accordons nous tous trois, ſi bien & proprement
Que puiſſions l'endormir au doux ſon de ma lire,
Encor que comme vous ie n'aye appris à lire,
Ie ne laifferay pas de iouir brauement.

Courage (mes amis) ie chante le deſſus,
De ce plaiſant trio, compoſé pour madame,
La douceur de ma voix luy penetrera l'ame:
Mes paſſages ne ſont ni tortus ni boſſus.

In alto, Pantalone innamorato; in basso, la serenata di Pantalone.

Ernatripa.

Harlequin Inamorato.

Licetta.



En Messieurs les amoureux, approchez vous d'icy,
Regardez Harlequin qu'on a porté maudit,
Il est plus chaudi, plus mort, & plus
Faut d'avoir donné sa pauvre coup de felle.

Hélas! c'est fait de moi, je parle à l'écrit mort,
Le saumonier Chaton me parle en sa mortelle,
Puis qu'on l'écrit qu'il est mon mortel,
Revenez-m'en avant, & m'en est si mortelle.

Le pauvre homme n'a plus que les os & la peau,
Tant le monde d'amour le bête & le mortel,
Harlequin mon amy, laissez de ce chaudon,
C'est pour sa réflexion & refaire la pelle. J.

Il Capitan Cocodrillo.

Harlequin deguisé.

La Donna Lucia.



Cache de mon manteau, je sçauray le secret
De ce faux Harlequin q sous l'habit d'Horace,
Veult iouir finement & entrer en la grace
De ceste Dame cy, qui l'estime discret.

Je suis Cheualier & Seigneur estrange,
Artiué d'outr mer pour vo' veoir ma maistresse,
Jamais ne manquez de biens ny de richesse,
Si voulez comme amy ceste nuit me loger.

Pour vous rendre (monsieur) en ce cas satisfait
Veu que tât vous m'aimez, vous aurez iouissance
De ce que desirez, tout à vostre plaifance, ij.
Pour l'or & les prefens, la femme beaucoup fait.

Francisquina.

Pantalon.

Harlequin.



Cher amy Pantalon, ie vous suis venu vcoir,
d'entretenir nostre amitié premiere,
ie suis toute à vous, comme pouuez sçauoir:
mandez donc (amy) sans vser de priere.

Francisquine mon cœur, & ma seule esperance,
Nous pouuons librement iouyr de nos amours:
Que Harlequin se fasche ou entre en desfiâce,
Tu vien dras ce-pendant, me visiter tousiours.

Ie vous pren sur le faict, putain de haulte gresse,
Et toy vieux radoteur, vieux ruffien tout pelé,
Fay ce coup descouuert ta subtile finesse:
Par la mort d'vn étron, tu feras etrillé. iiij.

Il Segnor Horacio.

Harlequin,

Il Segnor Dotour.



Je te tien, ie te tien, ô traître, ô inhumain,
Tu as pris mon habit, pour aller par faintise
Violer vne Dame, ou mon amour c'est mise:
Sus sus, c'est à ce coup q' mourras de ma main.

Pardonnez moy, Monsieur, hé ne me tuez pas,
Je vous ren vostre habit, ne foyez sanguinaire,
Ou si de mes boyaux du boudin voulez faire,
Atédez s'il vous plait, que fois vn peu plus gras.

Hola, Seigneur Horace, appeîsez la rancoeur
Que portez à bon droit contre ce miserable. iij.
Vous voyez qu'il vous fait vne améde hõnorable,
Et qu'à genoux pardon il requiert de bon cœur.

Harlequin.

Segnor Pantalon.

Francisquina.



Puis, Seigneur Patalô, qu'il vo' plaist me d'ôner
La belle Francisquine en loyal mariage,
Je vous promets la foy de ne l'abandonner,
Târ qu'au cul me tiendra ceste amoureuse rage.

Mettez les mains ensêble, & puis vo' iurerez,
Que ferez à iamais l'vn à l'autre fidelles:
Pour vostre auancemêt, de ma part vous aurez
Six curedês de rente, vñ pot, & deux escuelles.

Mô sieur, i'ê suis d'accord, puis qu'il vo' plaist ainsi,
Ce sera pour couvrir la faulte que i'ay faite:
Harlequin est bon drolle, & homme sans soucy,
Je le veux pour espoux, autre ie ne souhaite. ij,

Harlequin.

Messere Pantalon.



Desloyal Pantalon, ie me doy bien fascher,
Tu m'as fait espoufer vne paillarde infame,
Elle vient maintenant d'vne fille accoucher,
Et il n'y-a qu'vn mois que ie l'ay prise à femme.

I'en créue de despit, Ce pendât (malheureux)
Huit enfans, tous à toy, ie t'apporte & amene,
A fin de les nourrir en ce temps rigoureux:
Le pere doit ayder à ses enfans en peine.

A Dieu pauue génin, tu te romps le cerucau,
Ie n'ay eu en ma vie avec ta femme affaire:
Si tu as voulu prendre & la vache & le veau,
Nourry les si tu veux, ie n'y sçauois que faire. ij.



Personaggi della Commedia dell'Arte

Dipinto a olio, Béziers, Musée du Vieux Biterrois



Una compagnia di comici dell'Arte in scena

Pittura del XVII secolo (Coll. Giraudoux)



Personaggi delle commedie italiane dell'Arte
dipinto francese del XVI secolo, Parigi, Museo Carnevalet



Arlecchino



Atteggiamenti di maschere

dipinti dai Balli di Sfessania di J. Callot



Lazzi di Pulcinelli

Fortuna della commedia
dell'arte nel '900



Ferruccio Soleri come
Arlecchino, in *Arlecchino
servitor di due padroni*, regia
di G. Strehler